//NAME

<jaN0001>？？

<cnN0001>？？

//NAME

<jaN0002>モーリッツ

<cnN0002>モーリッツ

//NAME

<jaN0003>カレン

<cnN0003>カレン

//NAME

<jaN0004>達哉

<cnN0004>達哉

//NAME

<jaN0005>ミア

<cnN0005>ミア

//NAME

<jaN0006>フィーナ

<cnN0006>フィーナ

//NAME

<jaN0007>麻衣

<cnN0007>麻衣

//NAME

<jaN0008>翠

<cnN0008>翠

//NAME

<jaN0009>菜月

<cnN0009>菜月

//NAME

<jaN0010>エステル

<cnN0010>エステル

//NAME

<jaN0011>男子学生Ａ

<cnN0011>男子学生Ａ

//NAME

<jaN0012>女子学生Ａ

<cnN0012>女子学生Ａ

//NAME

<jaN0013>男子学生Ｂ

<cnN0013>男子学生Ｂ

//NAME

<jaN0014>女子学生Ｂ

<cnN0014>女子学生Ｂ

//NAME

<jaN0015>男子学生Ｃ

<cnN0015>男子学生Ｃ

//NAME

<jaN0016>女子学生Ｃ

<cnN0016>女子学生Ｃ

///================================================================================

//TEXT 【？？】

<jaT0001>「夜分、恐れ入りますモーリッツ様」

<cnT0001>「深夜到访，实属惶恐，摩利茨大人」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0002>「忙しいところ呼び出してすまないね、カレン」

<cnT0002>「这么忙的时候来找你，抱歉了，卡莲」

//TEXT 【カレン】

<jaT0003>「いえ、構いません」

<cnT0003>「不用在意」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0004>「それと、今月も確かに受け取ったよ。ありがとう」

<cnT0004>「就是，这个月也落实到帐。非常感谢」

//TEXT 【カレン】

<jaT0005>「私が望んでしていることです。お気になさらないで下さい」

<cnT0005>「这是我的意愿。请别放在心上」

//TEXT

<jaT0006>今月も、礼拝堂の口座にカレンから振込みがあった。

<cnT0006>礼拜堂的银行账户这个月也收到了卡莲的转账。

//TEXT

<jaT0007>彼女が初めての給料をもらったときから続く習慣だ。

<cnT0007>这是她从得到工资的第一个月开始就持续到现在的习惯。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0008>「お前はいつもそうだな」

<cnT0008>「你总是这样」

//TEXT 【カレン】

<jaT0009>「性分ですので」

<cnT0009>「生来如此」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0010>「ははは、お掛けなさい、カレン」

<cnT0010>「哈哈哈，坐吧，卡莲」

//TEXT 【カレン】

<jaT0011>「はい、失礼します」

<cnT0011>「好，失礼了」

//TEXT

<jaT0012>カレンが背筋を伸ばして椅子に座る。

<cnT0012>卡莲脊梁笔挺坐在椅子上。

//TEXT 【カレン】

<jaT0013>「この度はどういったご用件で？」

<cnT0013>「这次是有什么吩咐？」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0014>「ああ……いや、ちょっと懐かしくなってな」

<cnT0014>「啊啊……就是想叙叙旧」

//TEXT 【カレン】

<jaT0015>「左様ですか」

<cnT0015>「是吗」

//TEXT

<jaT0016>カレンが静かに笑う。

<cnT0016>卡莲微微一笑。

//TEXT 【カレン】

<jaT0017>「お陰さまで、こちらは元気にやっております」

<cnT0017>「托您的福，我才得以顾好自己」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0018>「先日、フィーナ様が礼拝にいらしたよ。朝霧さんをお連れになって」

<cnT0018>「前几天，菲娜大人前来礼拜了，和朝雾一起」

//TEXT 【カレン】

<jaT0019>「朝霧さんと仰いますと達哉君ですか？」

<cnT0019>「朝雾是指达哉君吗？」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0020>「そうだが？」

<cnT0020>「有什么问题吗？」

//TEXT 【カレン】

<jaT0021>「いえ、達哉君には妹さんがいますから、どちらか分かりませんでした」

<cnT0021>「没，只是达哉有个姐姐，说朝雾的话分不太清」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0022>「ははは、そうだったのか」

<cnT0022>「哈哈哈，原来是这样」

//TEXT 【カレン】

<jaT0023>「ホームステイも最近は落ち着いてきまして、助かっております」

<cnT0023>「寄宿留学这事最近也安定下来了，可算轻松点了」

//TEXT 【カレン】

<jaT0024>「何しろ、セフィリア様譲りのご気性ですから気が抜けません」

<cnT0024>「索菲娜大人一脉相承的脾性，丝毫放松不得」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0025>「悪い虫でもついたら大事だからな」

<cnT0025>「毕竟惹上什么坏虫可就麻烦了」

//TEXT 【カレン】

<jaT0026>「ふふふ、仰る通りです」

<cnT0026>「呵呵，如您所说」

//TEXT

<jaT0027>悪い……虫か。

<cnT0027>坏虫……吗。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0028>「カレンもご苦労なことだ」

<cnT0028>「也真是辛苦你了」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0029>「ところでエステルにはもう会ったかね？」

<cnT0029>「说来你已经见过艾斯蒂尔了吗？」

//TEXT 【カレン】

<jaT0030>「いえ、まだ」

<cnT0030>「不，还没」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0031>「先日、ここに赴任してきたことは耳に入っているだろう？」

<cnT0031>「前几天到这里赴任，你应该听说了吧？」

//TEXT 【カレン】

<jaT0032>「ええ、もちろん。日曜礼拝で挨拶をしたことは伺いました」

<cnT0032>「当然。听说在周日的礼拜已经做过介绍了」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0033>「しばらく会わないうちに、立派になったよ」

<cnT0033>「一段时间没见，长大了啊」

//TEXT 【カレン】

<jaT0034>「今日は遅くなってしまいましたから、近いうちに改めて様子を見に参ります」

<cnT0034>「今天已经很晚了，过几天我会再抽空去看看」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0035>「恐らく、まだ勉強しているよあの子は」

<cnT0035>「那孩子估计还在学习吧」

//TEXT 【カレン】

<jaT0036>「相変わらずですね」

<cnT0036>「还是老样子呢」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0037>「ああ、努力だけは一人前だ」

<cnT0037>「是啊，唯有努力优于常人」

//TEXT 【カレン】

<jaT0038>「二人前は努力していますよ、彼女は」

<cnT0038>「她是超乎常人地努力哦」

//TEXT 【カレン】

<jaT0039>「学院でも彼女は常に主席争いをしていたと聞いております」

<cnT0039>「在学院时就时常听到她争夺主席的消息」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0040>「努力してくれるのは嬉しいが、私としては体を壊さないかだけが心配だよ」

<cnT0040>「努力是好，但我有些担心会搞坏身体」

//TEXT 【カレン】

<jaT0041>「お察しいたします」

<cnT0041>「我理解」

//TEXT 【カレン】

<jaT0042>「しかし、彼女の無理を止めるのは難しいでしょうし、私たちにそれができるとも思えません」

<cnT0042>「不过，强行阻止她也不是一个好办法，对于此事我们或是无能为力」

//TEXT

<jaT0043>カレンが私の目を見る。

<cnT0043>卡莲注视着我的眼睛。

//TEXT

<jaT0044>彼女は職業柄、広範な情報網を持っている。

<cnT0044>出于职业她掌握着广泛的情报网。

//TEXT

<jaT0045>きっと分かっているのだろう。

<cnT0045>这些事情一定早已有数。

//TEXT

<jaT0046>エステルの気持ちも、

<cnT0046>无论是艾斯蒂尔的心情、

//TEXT

<jaT0047>そして私のことも。

<cnT0047>还是我的想法。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0048>「……そうだな」

<cnT0048>「……是啊」

//TEXT

<jaT0049>だがカレンはそれを口にしたことはない。

<cnT0049>但是卡莲没有说出口。

//TEXT

<jaT0050>それは彼女なりの配慮なのだろう。

<cnT0050>这是她的关心方式。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0051>「そういえば、最近エステルは朝霧さんとよく会っているようだ」

<cnT0051>「说起来，最近艾斯蒂尔经常和朝雾碰面」

//TEXT 【カレン】

<jaT0052>「エステルが達哉君と……意外ですね」

<cnT0052>「艾斯蒂尔和达哉君……挺让人意外的」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0053>「ああ、先日もどこか居住区の外へ出かけたらしい」

<cnT0053>「没错，前几天甚至从居住区出去了」

//TEXT 【カレン】

<jaT0054>「達哉君も隅に置けません」

<cnT0054>「达哉君也挺能干的呢」

//TEXT 【カレン】

<jaT0055>「良いのですか、好きにさせておいて」

<cnT0055>「不插手真的好吗？」

//TEXT

<jaT0056>「懲りていないのか」と彼女は聞きたいのだろう。

<cnT0056>她大概是想问「达哉会不会受挫」。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0057>「ははは、構わんよ。実のところ、私は彼に期待しているのだ」

<cnT0057>「哈哈哈，没问题。实际上，我对他还挺期待的」

//TEXT 【カレン】

<jaT0058>「と、仰いますと？」

<cnT0058>「您的意思是？」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0059>「私たちにできないことをしてくれるのではないかと思ってね」

<cnT0059>「我在想他是不是能做到我们做不到的事」

//TEXT 【カレン】

<jaT0060>「……なるほど」

<cnT0060>「……原来如此」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0061>「まあ、できることはしてあげるつもりだよ」

<cnT0061>「不过，能帮的还是要帮的」

//TEXT 【カレン】

<jaT0062>「モーリッツ様がそう仰るのでしたら、私もできる限りのことはさせて頂きます」

<cnT0062>「既然摩利茨大人都这么说了，我也会尽自己的努力」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0063>「よろしく頼むよ」

<cnT0063>「到时候就麻烦了」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0064>「ところで、エステルは月で何かあったのか？」

<cnT0064>「另外，艾斯蒂尔在月球上有过什么事吗？」

//TEXT 【カレン】

<jaT0065>「どういうことでしょうか？」

<cnT0065>「什么意思？」

//TEXT

<jaT0066>……。

<cnT0066>……。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0067>「エステルは『自ら望んで地球に来た』と言ったよ」

<cnT0067>「艾斯蒂尔说是『自己希望来地球』」

//TEXT

<jaT0068>表情は変えぬまま、カレンが一瞬私の目を見た。

<cnT0068>卡莲不动声色地刺探我的眼神。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0069>「以前の彼女からして、自ら進んで地球に来るとは思えないのだが」

<cnT0069>「对于以前的她来说，我不认为她会愿意来到地球」

//TEXT 【カレン】

<jaT0070>「……優しい子ですエステルは」

<cnT0070>「……艾斯蒂尔是个温柔的孩子」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0071>「……私もそう思うよ」

<cnT0071>「……我也这么认为」

//TEXT

<jaT0072>やはり何かあったのだ。

<cnT0072>果然是发生了什么。

//TEXT 【カレン】

<jaT0073>「『懐かしくなって』などと仰いながら、本当はそこがお知りになりたかったのでしょう？」

<cnT0073>「说是『想叙旧』，其实是想要问这件事吧？」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0074>「ははは、否定はしないよ」

<cnT0074>「哈哈哈，我不否定」

//TEXT 【カレン】

<jaT0075>「分かりました、少し調べてみます」

<cnT0075>「交给我吧，我会去调查」

//TEXT 【達哉】

<jaT0076>「おはよう」

<cnT0076>「早上好」

//TEXT 【ミア】

<jaT0077>「おはようございます、達哉さん」

<cnT0077>「早安，达哉」

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0078>「おはよう、達哉」

<cnT0078>「早上好，达哉」

//TEXT 【麻衣】

<jaT0079>「おはよう」

<cnT0079>「早上好」

//TEXT

<jaT0080>キッチンに姉さんの姿はない。

<cnT0080>姐姐不在厨房。

//TEXT

<jaT0081>午前様で早朝出勤。

<cnT0081>一大清早就去上早班了。

//TEXT

<jaT0082>最近の忙しさはかなりのものだ。

<cnT0082>最近特别忙的样子。

//TEXT 【達哉】

<jaT0083>「姉さん、相変わらずだな」

<cnT0083>「姐姐还是老样子啊」

//TEXT 【麻衣】

<jaT0084>「今回の展示は気合入ってるみたいだよ」

<cnT0084>「她好像很重视这次的展示」

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0085>「教団関連の展示を行うということね」

<cnT0085>「我记得是教团相关的展览」

//TEXT 【達哉】

<jaT0086>「そうなんだ」

<cnT0086>「是吗」

//TEXT

<jaT0087>姉さんが特別展と言っていたのは、教団関連の展示だったのか。

<cnT0087>姐姐说的特别展览会，是教团相关展览会吗。

//TEXT 【ミア】

<jaT0088>「今朝も楽しそうに出発されました」

<cnT0088>「今早也是高高兴兴地出门了」

//TEXT 【達哉】

<jaT0089>「そっか、なら大丈夫だな」

<cnT0089>「是吗，那应该不用担心了」

//TEXT

<jaT0090>教団か……。

<cnT0090>教团吗……。

//TEXT

<jaT0091>ぼんやりとエステルさんのことを考える。

<cnT0091>我默默地想着艾斯蒂尔的事情。

//TEXT 【ミア】

<jaT0092>「さあ、朝ごはんですよ」

<cnT0092>「来，早餐好了哦！」

//TEXT 【達哉】

<jaT0093>「ありがとう」

<cnT0093>「多谢」

//TEXT

<jaT0094>おいしそうな湯気と共に、ご飯と味噌汁が並べられる。

<cnT0094>饭和味增汤上桌，发出色香味浓的热气。

//TEXT 【達哉】

<jaT0095>「それじゃ、いただきます」

<cnT0095>「我开动了」

//TEXT

<jaT0096>ご飯を口に運ぶ。

<cnT0096>我夹了一口饭。

//TEXT 【麻衣】

<jaT0097>「ミアちゃん、わたしはおかわり」

<cnT0097>「米娅小姐，再帮我添一碗」

//TEXT 【麻衣】

<jaT0098>「今日は体育があるから、たくさん食べないと」

<cnT0098>「今天有体育课，可得吃饱饱的」

//TEXT 【ミア】

<jaT0099>「はい、少々お待ち下さい」

<cnT0099>「没问题，马上就好」

//TEXT

<jaT0100>ミアは嬉しそうに茶碗を受け取り、おかわりをよそい始める。

<cnT0100>米娅高兴地接过饭碗，开始盛饭。

//TEXT

<jaT0101>やっぱり、にぎやかな食卓は元気になるな。

<cnT0101>果然热热闹闹的餐桌会给人增添活力啊。

//TEXT

<jaT0102>そんなことを実感しながら、俺は食事を続けた。

<cnT0102>我有感而发，继续吃饭。

//TEXT

<jaT0103>麻衣と階段で別れ、俺とフィーナは並んで教室に入った。

<cnT0103>在楼梯和麻衣分开之后，我和菲娜一起进入了教室。

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0104>「おはよう」

<cnT0104>「早上好」

//TEXT 【達哉】

<jaT0105>「おはよー」

<cnT0105>「早上好」

//TEXT 【翠】

<jaT0106>「きたきたきたきた～、今日の主役！」

<cnT0106>「来了来了来了～今天的主角！」

//TEXT

<jaT0107>朝からテンション全開の遠山が寄ってきた。

<cnT0107>大清早就马力全开的远山走了过来。

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0108>「おはよう、遠山さん」

<cnT0108>「早上好，远山」

//TEXT 【翠】

<jaT0109>「おはよ、フィーナさん」

<cnT0109>「早上好，菲娜」

//TEXT 【翠】

<jaT0110>「毎日キレイで、お姉さん鼻が高いですよ」

<cnT0110>「每天都这么漂亮，姐姐我真是自豪啊」

//TEXT

<jaT0111>何を言っているのやら。

<cnT0111>这家伙在说啥啊。

//TEXT

<jaT0112>遠山の脇を抜け、自分の机に向かおうとする。

<cnT0112>我从远山的旁边穿过走向自己的座位。

//TEXT 【翠】

<jaT0113>「ちょっとまった～！　誰が主役だと思ってるの？」

<cnT0113>「给我站住！　你以为今天的主角是谁？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0114>「フィーナ」

<cnT0114>「菲娜」

//TEXT 【翠】

<jaT0115>「暗いな～、そんなんじゃ彼女できないよ」

<cnT0115>「这么死气沉沉的～你这样是要单身一辈子的」

//TEXT 【達哉】

<jaT0116>「んじゃ俺なの？」

<cnT0116>「那还能是我？」

//TEXT 【翠】

<jaT0117>「せいか～い」

<cnT0117>「没～错」

//TEXT 【達哉】

<jaT0118>「何でまた？」

<cnT0118>「又有什么事？」

//TEXT 【翠】

<jaT0119>「見たんですよ、遠山さんはバッチリと」

<cnT0119>「我看见了哦，本人看得非常清楚」

//TEXT

<jaT0120>……まさか。

<cnT0120>……不会吧。

//TEXT 【翠】

<jaT0121>「朝霧君がかわいい女の子と歩いてるの」

<cnT0121>「朝雾同学和可爱的女孩子走在一起」

//TEXT 【達哉】

<jaT0122>「ぐっ」

<cnT0122>「咕」

//TEXT

<jaT0123>俺の反応を見て教室がざわめく。

<cnT0123>看见我的反应，教室内喧闹起来。

//TEXT 【菜月】

<jaT0124>「まさか達哉がねぇ……」

<cnT0124>「没想到啊没想到……」

//TEXT

<jaT0125>げんなりした顔で菜月も寄ってきた。

<cnT0125>菜月满脸疲惫也靠了过来。

//TEXT 【翠】

<jaT0126>「ホラ、見間違いじゃなかったでしょ？」

<cnT0126>「对吧，根本没有看错吧？」

//TEXT

<jaT0127>などと菜月に対し胸を反らす遠山。

<cnT0127>说着，远山对菜月挺起胸膛。

//TEXT

<jaT0128>どうやら、俺が来る前にひと悶着あったらしい。

<cnT0128>看来在我来之前已经纠缠了很久。

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0129>「人気者は大変ね」

<cnT0129>「受欢迎真是麻烦呢」

//TEXT

<jaT0130>などと、他人事と決め込んでフィーナは自分の席に向かう。

<cnT0130>菲娜事不关己地回到自己座位。

//TEXT 【達哉】

<jaT0131>「……」

<cnT0131>「……」

//TEXT

<jaT0132>俺も少し遅れて席に向かう。

<cnT0132>我接着也走向座位。

//TEXT 【翠】

<jaT0133>「どこいっちゃうのよ？」

<cnT0133>「你要去哪啊？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0134>「席に座らせてくれ」

<cnT0134>「能不能让我回座位」

//TEXT 【翠】

<jaT0135>「しょうがないなぁ、特別だよ」

<cnT0135>「真没办法啊，放你一马」

//TEXT

<jaT0136>やれやれと大げさなジェスチャーを見せる遠山。

<cnT0136>远山做作地摆着无奈的手势。

//TEXT 【翠】

<jaT0137>「んで、誰と歩いてたの？」

<cnT0137>「所以，和你一起的是谁？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0138>「ええ～と……」

<cnT0138>「那个……」

//TEXT 【翠】

<jaT0139>「親戚の女の子なんてベタな言い訳したら、戦力外通告だからね」

<cnT0139>「如果是亲戚家的女孩子什么的无聊解释，我可就要把你踢出群了」

//TEXT 【達哉】

<jaT0140>「何の戦力外？」

<cnT0140>「什么群？」

//TEXT 【翠】

<jaT0141>「遠山さんと愉快な仲間達」

<cnT0141>「远山和她愉快的伙伴们」

//TEXT 【達哉】

<jaT0142>「初めて聞いたから、その愉快なグループ」

<cnT0142>「我怎么不知道有着神奇的群」

//TEXT 【翠】

<jaT0143>「今、結成したから」

<cnT0143>「刚建的」

//TEXT 【達哉】

<jaT0144>「あ、そう」

<cnT0144>「是吗」

//TEXT 【翠】

<jaT0145>「ていうかさ、重箱の隅つつくようなこと言って話題をそらすのは良くないよ」

<cnT0145>「喂喂喂，鸡蛋里挑骨头来转移话题可不好哦」

//TEXT

<jaT0146>つっこみどころ満載なのはどうみても遠山だ。

<cnT0146>谁让你浑身都是梗。

//TEXT 【翠】

<jaT0147>「で、誰？」

<cnT0147>「所以，是谁？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0148>「居住区にある礼拝堂の司祭さんだよ」

<cnT0148>「是居住区礼拜堂的司祭」

//TEXT 【達哉】

<jaT0149>「言っとくけど、ただの友達だからな」

<cnT0149>「我先说明，普通的朋友而已」

//TEXT 【翠】

<jaT0150>「うっそ、ホントに？」

<cnT0150>「不会吧，没骗我？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0151>「断じて友達だって」

<cnT0151>「真的只是朋友」

//TEXT 【翠】

<jaT0152>「それは分かってるというか友達じゃないと困る……って菜月が言ってた」

<cnT0152>「这种事早就猜到了，不是朋友反而麻烦大了……刚才菜月这么说的」

//TEXT 【菜月】

<jaT0153>「なんで私が困るのよっ」

<cnT0153>「和我有什么关系」

//TEXT

<jaT0154>なんで顔を赤くするんだ、菜月は。

<cnT0154>所以说你为什么要脸红啊，菜月。

//TEXT 【翠】

<jaT0155>「それはともかく、司祭さんっていうのはホント？」

<cnT0155>「这先不管，真的是司祭？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0156>「……本当だよ」

<cnT0156>「……真的」

//TEXT

<jaT0157>先日の喫茶店を思い出して、少し重い気持ちになった。

<cnT0157>我想起前几天咖啡店的事，心情变得有点沉重。

//TEXT 【翠】

<jaT0158>「朝霧君、おそろしい人」

<cnT0158>「朝雾同学，太可怕了」

//TEXT 【達哉】

<jaT0159>「何でそうなる」

<cnT0159>「为什么这么说」

//TEXT 【翠】

<jaT0160>「普通の人は、月人の司祭さんと知り合えないから」

<cnT0160>「因为普通的人不可能认识月人司祭」

//TEXT

<jaT0161>まあ、そう言われればそうかもしれない。

<cnT0161>这么说倒也没错。

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0162>「確かに遠山さんの言う通りね」

<cnT0162>「的确如远山所说」

//TEXT

<jaT0163>フィーナが笑って言う。

<cnT0163>菲娜也笑了。

//TEXT

<jaT0164>普通の学生らしい会話を楽しんでいるフィーナ。

<cnT0164>对于普通学生的对话，菲娜乐在其中。

//TEXT 【達哉】

<jaT0165>「んじゃまあ、おそろしい人ってことでいいよ」

<cnT0165>「算了，可怕就可怕了」

//TEXT 【翠】

<jaT0166>「つまんないなぁ、もっとあがいてよ」

<cnT0166>「真没劲儿啊，再多反驳一下啊」

//TEXT

<jaT0167>ぶすっとする遠山。

<cnT0167>远山一脸不满。

//TEXT 【翠】

<jaT0168>「『おそろしくないと証明するため、今夜は君の部屋に泊まって一晩なんにもしないよ』とかさ」

<cnT0168>「『为了证明自己，今天我去你的房间借住一晚，什么都不会做的』什么的」

//TEXT 【菜月】

<jaT0169>「それ、ただの危ない人だから」

<cnT0169>「这个，只是危险分子吧」

//TEXT 【翠】

<jaT0170>「……まあいいや」

<cnT0170>「……算了」

//TEXT 【翠】

<jaT0171>「で、どうやって司祭さんと知り合いになったの？」

<cnT0171>「所以呢，你是怎么认识司祭的？」

//TEXT 【翠】

<jaT0172>「礼拝堂ってどんな感じ？」

<cnT0172>「礼拜堂感觉怎么样？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0173>「一度に質問するなよ」

<cnT0173>「别一股脑问」

//TEXT 【達哉】

<jaT0174>「知り合いになったのはたまたま」

<cnT0174>「认识只是碰巧」

//TEXT 【達哉】

<jaT0175>「礼拝堂はなんていうか……」

<cnT0175>「礼拜堂的话怎么说呢……」

//TEXT

<jaT0176>礼拝堂の中を思い浮かべる。

<cnT0176>回忆礼拜堂里面的光景。

//TEXT 【達哉】

<jaT0177>「まあ、綺麗な建物だな」

<cnT0177>「总之，是非常漂亮的建筑」

//TEXT 【翠】

<jaT0178>「いいなぁ、わたしも行ってみたいなぁ」

<cnT0178>「真好啊，我也想去看看」

//TEXT 【達哉】

<jaT0179>「行ってみたら？　入れてくれると思うけど」

<cnT0179>「那就去啊？　一般是能进去的」

//TEXT 【翠】

<jaT0180>「気軽に言われてもねぇ」

<cnT0180>「说得倒是轻巧呢」

//TEXT 【翠】

<jaT0181>「いきなり居住区の、しかも礼拝堂に突撃するほど根性ないなぁ」

<cnT0181>「我没有突然突入月人居住区，更何况礼拜堂的胆子啊」

//TEXT

<jaT0182>まあ、分からなくはない。

<cnT0182>嗯，我也不是不理解。

//TEXT 【翠】

<jaT0183>「そうだ、司祭様に頼んでくれない？」

<cnT0183>「对了，能不能拜托一下司祭大人？」

//TEXT

<jaT0184>期待に満ちた目で見つめてくる翠。

<cnT0184>她双眼充满期待地看着我。

//TEXT 【達哉】

<jaT0185>「そんなに見たいのか？」

<cnT0185>「就这么想看吗？」

//TEXT 【翠】

<jaT0186>「めちゃくちゃ見たいってワケじゃないけど、一度くらいはぜひ」

<cnT0186>「倒也不是非看不可，不过非常希望能看一次」

//TEXT

<jaT0187>単純な興味だろう。

<cnT0187>只是好奇心的样子。

//TEXT 【達哉】

<jaT0188>「……」

<cnT0188>「……」

//TEXT 【エステル】

<jaT0189>「どうして地球人に礼拝堂を見せなくてはならないのですか？」

<cnT0189>「为什么一定要放地球人来参观礼拜堂？」

//TEXT 【エステル】

<jaT0190>「ここは遊び場ではないのです」

<cnT0190>「这里可不是游乐场」

//TEXT

<jaT0191>……。

<cnT0191>……。

//TEXT 【達哉】

<jaT0192>「無理だな」

<cnT0192>「没戏」

//TEXT 【翠】

<jaT0193>「なして～」

<cnT0193>「为什么啊～」

//TEXT 【達哉】

<jaT0194>「いや、なんというか……彼女、あんまり地球人に優しくないから」

<cnT0194>「不是，那个……她对地球人的态度不太好」

//TEXT 【翠】

<jaT0195>「朝霧君が頼めばダイジョブだって。仲良さそうに歩いてたじゃない」

<cnT0195>「朝雾去拜托肯定没问题啦。都关系好到一起上街了」

//TEXT 【達哉】

<jaT0196>「いや、ホント無理だから」

<cnT0196>「真的没戏」

//TEXT 【達哉】

<jaT0197>「つーか、あれが仲良さそうに見えるのはちょっとおかしい」

<cnT0197>「而且说关系好，这不对吧」

//TEXT 【翠】

<jaT0198>「いいじゃない、いいじゃない、いいじゃない」

<cnT0198>「好不好嘛好不好嘛好不好嘛」

//TEXT 【達哉】

<jaT0199>「フィーナに頼んでみたら？」

<cnT0199>「你拜托菲娜看看？」

//TEXT 【翠】

<jaT0200>「あ、そっか」

<cnT0200>「啊，是啊」

//TEXT

<jaT0201>くるりとフィーナに向く遠山。

<cnT0201>远山迅速转向菲娜。

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0202>「そうね……」

<cnT0202>「这事……」

//TEXT

<jaT0203>少し考えるフィーナ。

<cnT0203>菲娜思考了一会儿。

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0204>「悪いけれど、お断りします」

<cnT0204>「抱歉，恕我拒绝」

//TEXT 【翠】

<jaT0205>「……そっか」

<cnT0205>「……不行啊」

//TEXT

<jaT0206>がくり、とうなだれる遠山。

<cnT0206>远山失望地低下了头。

//TEXT 【達哉】

<jaT0207>「なんでフィーナのときは、あっさり引き下がるんだ？」

<cnT0207>「为什么问菲娜的时候这么简单就放弃了？」

//TEXT 【翠】

<jaT0208>「理由があるんでしょ、フィーナさんのことだから」

<cnT0208>「菲娜的话肯定是有理由才拒绝的吧」

//TEXT 【達哉】

<jaT0209>「……そうですか」

<cnT0209>「……是吗」

//TEXT 【菜月】

<jaT0210>「でも、どうして？」

<cnT0210>「不过，为什么？」

//TEXT 【菜月】

<jaT0211>「フィーナが頼めばＯＫしてくれるでしょ？」

<cnT0211>「菲娜去拜托礼拜堂的话不是很容易拿到许可吗？」

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0212>「だからこそね」

<cnT0212>「就是因为容易」

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0213>「私が頼めば向こうは断りにくいわ。そういう依頼はフェアではないと思うの」

<cnT0213>「我去拜托的话对方难以拒绝。这种行为只是单方面施压」

//TEXT 【菜月】

<jaT0214>「そっかー」

<cnT0214>「这样啊」

//TEXT 【翠】

<jaT0215>「さすが深いね」

<cnT0215>「还有这层事情」

//TEXT

<jaT0216>うんうん、と頷く二人。

<cnT0216>二人频频点头。

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0217>「分かってくれてありがとう」

<cnT0217>「感谢理解」

//TEXT

<jaT0218>にっこりと笑うフィーナ。

<cnT0218>菲娜微笑道。

//TEXT 【翠】

<jaT0219>「とまあ、そういうわけで朝霧君が頼みの綱なわけですよ？」

<cnT0219>「所以，朝雾君就是唯一的救命稻草了？。」

//TEXT 【達哉】

<jaT0220>「……ううん」

<cnT0220>「……额」

//TEXT 【菜月】

<jaT0221>「私も行ってみたいなー」

<cnT0221>「我也想去看看呢」

//TEXT 【達哉】

<jaT0222>「今まで行きたいって言ってなかっただろ」

<cnT0222>「你之前根本没说过想去吧」

//TEXT 【菜月】

<jaT0223>「気が変わったから」

<cnT0223>「现在想去了」

//TEXT 【達哉】

<jaT0224>「……」

<cnT0224>「……」

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0225>「菜月と遠山さんが行くなら、私も是非」

<cnT0225>「菜月和远山都去的话，也带我去吧」

//TEXT

<jaT0226>あなたがそれを言いますか。

<cnT0226>你有必要吗。

//TEXT 【達哉】

<jaT0227>「……」

<cnT0227>「……」

//TEXT

<jaT0228>三人に見つめられれば、それは嫌とは言えないわけで……

<cnT0228>被三个人注视着，想说不行都不行啊……

//TEXT 【達哉】

<jaT0229>「じゃあ、アタックはしてみるけど、あんまり期待するなよ」

<cnT0229>「那我会问一下，不过别太期待」

//TEXT 【翠】

<jaT0230>「よーし、朝霧君最高！」

<cnT0230>「好耶，朝雾最棒了！」

//TEXT 【菜月】

<jaT0231>「よろしくねー」

<cnT0231>「拜托了哦」

//TEXT 【フィーナ】

<jaT0232>「達哉、頑張って」

<cnT0232>「达哉，加油」

//TEXT

<jaT0233>こうして、朝から難易度が高いミッションを請負うこととなった。

<cnT0233>就这样，一大早就接到了高难度的任务。

//TEXT

<jaT0234>放課後になった。

<cnT0234>放学了。

//TEXT

<jaT0235>ホームルームが終わると、なぜか俺の周りに人だかりができる。

<cnT0235>班会结束后，我周围蜜汁门庭若市。

//TEXT 【男子学生Ａ】

<jaT0236>「朝霧、頼んだぞっ」

<cnT0236>「朝雾，拜托了」

//TEXT 【女子学生Ａ】

<jaT0237>「期待してるからね～」

<cnT0237>「我看好你哦～」

//TEXT 【男子学生Ｂ】

<jaT0238>「俺さ、居住区に行ってみたかったんだ」

<cnT0238>「俺我也想去居住区看看呢」

//TEXT 【女子学生Ｂ】

<jaT0239>「何着てったらいいかな、私服でいいの？」

<cnT0239>「穿什么好，平常的衣服可以么？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0240>「……」

<cnT0240>「……」

//TEXT

<jaT0241>話が大きくなってるんですが……。

<cnT0241>这事越说越大……。

//TEXT 【達哉】

<jaT0242>「遠山、どうなってんだ？」

<cnT0242>「远山，解释清楚？」

//TEXT 【翠】

<jaT0243>「あー、いや、ちょっと話をしたらさ、みんなも行きたいって……」

<cnT0243>「哈哈哈……稍微给别人说了一下，大家都说想去……」

//TEXT 【達哉】

<jaT0244>「……」

<cnT0244>「……」

//TEXT 【翠】

<jaT0245>「３人も１０人も一緒、一緒」

<cnT0245>「带三个人还是十个人都一样啦，一样一样」

//TEXT 【翠】

<jaT0246>「ここで話をまとめてくれたら、もう男上がりまくりだよ」

<cnT0246>「把这些全都接下来的话，身为男人的股价涨停好吧」

//TEXT 【翠】

<jaT0247>「ビッグチャンス！」

<cnT0247>「重大商机！！」

//TEXT 【達哉】

<jaT0248>「……失敗したら？」

<cnT0248>「……如果失败了？」

//TEXT 【翠】

<jaT0249>「ストップ安」

<cnT0249>「低至跌停板」

//TEXT 【達哉】

<jaT0250>「だよなぁ」

<cnT0250>「猜到了」

//TEXT 【翠】

<jaT0251>「ま、細かいことは気にせずにいってみよう」

<cnT0251>「不要在意小事，快去试试吧」

//TEXT 【男子学生Ｃ】

<jaT0252>「そうそう、いいとこ見せてくれよ～」

<cnT0252>「就是就是，展现出你男人的气概～」

//TEXT 【女子学生Ｃ】

<jaT0253>「ガンバってね、朝霧君」

<cnT0253>「加油哦，朝雾同学」

//TEXT

<jaT0254>ここまで期待されて引き下がってはさすがに男がすたる。

<cnT0254>被期待到这种地步还打算抽身作罢的话，作为男人都不合格了。

//TEXT 【達哉】

<jaT0255>「……なんとかしてみるよ」

<cnT0255>「……我会想办法的」

//TEXT

<jaT0256>こうして、放課後には難易度とリスクの高いミッションを請負うこととなった。

<cnT0256>就这样，放学后接到了高难度高风险的任务。

//TEXT

<jaT0257>二日後。

<cnT0257>两天后。

//TEXT

<jaT0258>礼拝堂ツアーを希望する人は、さらに膨れ上がっていた。

<cnT0258>想要参与礼拜堂游的人越来越多。

//TEXT

<jaT0259>幹事の話によると……

<cnT0259>听干事说……

//TEXT 【翠】

<jaT0260>「う～ん、なんかクラスの大半の人が行きたいみたい」

<cnT0260>「嗯，看来班上大半的人都想去呢」

//TEXT 【翠】

<jaT0261>「いや～期待されるってツライね」

<cnT0261>「哎呀～众人的期待真是沉重呀」

//TEXT

<jaT0262>と、投げやりなコメントと共に状況を教えてくれた。

<cnT0262>给了我一个撒手不管的言论告诉了我情况。

//TEXT 【達哉】

<jaT0263>「さすがに向こうのキャパシティーもあるからさ、この辺で……」

<cnT0263>「再怎么说那边的场地也是有限的，人数控制点……」

//TEXT 【翠】

<jaT0264>「分かってるって、多すぎたら午前午後の２部制にするから」

<cnT0264>「我明白我明白，如果太多了就分上午下午两拨人」

//TEXT

<jaT0265>分かってなかった。

<cnT0265>这根本就没明白。

//TEXT 【達哉】

<jaT0266>「今日あたり、礼拝堂に行って掛け合ってみようかと思ってるんだ」

<cnT0266>「今天我就打算去礼拜堂商量一下」

//TEXT 【翠】

<jaT0267>「そっか、今日ってバイト休みの日だっけ」

<cnT0267>「这样啊，说来你今天的打工休息来着」

//TEXT 【達哉】

<jaT0268>「ああ」

<cnT0268>「是啊」

//TEXT 【翠】

<jaT0269>「よーし、ミッション成功のあかつきには、遠山さんが何でもきいてあげるからね」

<cnT0269>「去吧，看见成功的光辉之时，远山可以为你做任何事情」

//TEXT 【翠】

<jaT0270>「……きわどいお願いも、いいよ？」

<cnT0270>「……一些擦边球的，也，可以哦？」

//TEXT

<jaT0271>なぜ恥ずかしそうにする。

<cnT0271>为什么搞得这么害羞。

//TEXT 【達哉】

<jaT0272>「遠慮しておく」

<cnT0272>「不必了」

//TEXT 【翠】

<jaT0273>「おのれーっ」

<cnT0273>「过分」

//TEXT

<jaT0274>にぎやかな遠山を全力放置して居住区へ向かうことにした。

<cnT0274>我无视兴致正高的远山，前往居住区。

//TEXT

<jaT0275>ここに来たのは何度目か。

<cnT0275>这是第几次到这里了。

//TEXT

<jaT0276>見慣れた中庭を突っ切り、礼拝堂の扉の前に立つ。

<cnT0276>我穿过熟悉的中庭，来到了礼拜堂门前。

//TEXT

<jaT0277>がちゃ

<cnT0277>嘎啦

//TEXT 【達哉】

<jaT0278>「すみませーん」

<cnT0278>「打扰了」

//TEXT

<jaT0279>礼拝堂の奥に呼びかける。

<cnT0279>我往礼拜堂里面打了声招呼。

//TEXT

<jaT0280>少しして奥から足音が聞こえてきた。

<cnT0280>一会儿从里面传来了脚步声。

//TEXT

<jaT0281>がちゃ

<cnT0281>嘎啦

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0282>「これは朝霧さん、こんにちは」

<cnT0282>「朝雾先生你好」

//TEXT 【達哉】

<jaT0283>「こんにちは」

<cnT0283>「您好」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0284>「エステルですか？」

<cnT0284>「来找艾斯蒂尔吗？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0285>「はい、いらっしゃいますか？」

<cnT0285>「是的，她在吗？」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0286>「今は部屋にいますよ。どうぞお通り下さい」

<cnT0286>「正在房间里。请往这边」

//TEXT 【達哉】

<jaT0287>「いいんですか？」

<cnT0287>「合适吗？」

//TEXT

<jaT0288>いきなり女の子の部屋に行っちゃって？

<cnT0288>突然造访女孩子的房间。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0289>「構いません。部屋は廊下の突き当たりになりますから」

<cnT0289>「没关系，房间就在走廊的尽头」

//TEXT 【達哉】

<jaT0290>「では、失礼します」

<cnT0290>「那我去了」

//TEXT

<jaT0291>少し緊張しながらモーリッツさんの脇を通る。

<cnT0291>我有些紧张地从摩利茨先生身旁穿过。

//TEXT

<jaT0292>こんこんっ

<cnT0292>咚咚

//TEXT

<jaT0293>目的の部屋の扉をノックする。

<cnT0293>我敲响目标房间的门。

//TEXT 【エステル】

<jaT0294>「どうぞ」

<cnT0294>「请进」

//TEXT

<jaT0295>すぐにエステルさんの声がした。

<cnT0295>艾斯蒂尔立刻回话了。

//TEXT

<jaT0296>初めて入るエステルさんの部屋。

<cnT0296>我第一次进艾斯蒂尔的房间。

//TEXT

<jaT0297>わずかな胸の高鳴りを抑え、ドアノブを回す。

<cnT0297>控制住提到了嗓子眼的内心，转动门把手。

//TEXT

<jaT0298>目の前に広がったのは、女の子にしては少し殺風景な部屋だった。

<cnT0298>眼前的房间，作为女孩子来说挺杀风景的。

//TEXT

<jaT0299>目立つのは大きな本棚と、ぎっしり詰まった本。

<cnT0299>一眼看去有一个巨大的书柜，里面排满了书。

//TEXT

<jaT0300>学者が住んでいるような部屋でエステルさんは机に向かっている。

<cnT0300>学者房间中艾斯蒂尔面朝着书桌。

//TEXT

<jaT0301>彼女の背中からは、どこか長距離走を走らされているような切羽詰った雰囲気が感じられた。

<cnT0301>她的背影像是要跑马拉松时候的紧迫。

//TEXT 【エステル】

<jaT0302>「どうしたのですか、モーリッツ様？」

<cnT0302>「有什么事吗，摩利茨大人？」

//TEXT

<jaT0303>エステルさんが振り返る。

<cnT0303>艾斯蒂尔回过头来。

//TEXT 【達哉】

<jaT0304>「こんにちは」

<cnT0304>「你好」

//TEXT 【エステル】

<jaT0305>「あ、貴方……」

<cnT0305>「是，你……」

//TEXT

<jaT0306>エステルさんが目を丸くする。

<cnT0306>艾斯蒂尔瞪圆眼睛。

//TEXT

<jaT0307>それも一瞬で、すぐにいつものエステルさんに戻った。

<cnT0307>然后立刻恢复成平时的艾斯蒂尔。

//TEXT 【エステル】

<jaT0308>「部屋に押しかけるなんて、ずいぶんですね」

<cnT0308>「擅自来到我的房间，真有胆呢」

//TEXT 【達哉】

<jaT0309>「モーリッツさんに通って良いと言われたので」

<cnT0309>「摩利茨先生说可以过来」

//TEXT 【エステル】

<jaT0310>「……」

<cnT0310>「……（摩利茨先生真是的）」

//TEXT

<jaT0311>口の中で、何事かモーリッツさんへの恨み言を言ったようだ。

<cnT0311>她似乎在埋怨摩利茨先生。

//TEXT 【エステル】

<jaT0312>「それで、どういったご用件ですか？」

<cnT0312>「然后呢，你有什么事？」

//TEXT

<jaT0313>エステルさんがスッと椅子から立ち上がる。

<cnT0313>艾斯蒂尔从椅子上站起来。

//TEXT 【達哉】

<jaT0314>「先日のことを話したくて」

<cnT0314>「想谈一下前几天的事」

//TEXT 【エステル】

<jaT0315>「そうですか……」

<cnT0315>「这样啊……」

//TEXT 【エステル】

<jaT0316>「ともかく、中へどうぞ」

<cnT0316>「总之，先进来」

//TEXT

<jaT0317>エステルさんが中へ入れてくれるが、あまり歓迎されている感じはしない。

<cnT0317>虽然艾斯蒂尔让我进去，但看起来并不欢迎我。

//TEXT

<jaT0318>……。

<cnT0318>……。

//TEXT 【エステル】

<jaT0319>「伺います」

<cnT0319>「请讲」

//TEXT

<jaT0320>エステルさんが椅子に座る。

<cnT0320>艾斯蒂尔坐到椅子上。

//TEXT 【達哉】

<jaT0321>「喫茶店にいた人たちは、確かにエステルさんの気分を害したと思います」

<cnT0321>「咖啡店的人的行为的确会让你感到不愉快」

//TEXT 【達哉】

<jaT0322>「同じ地球人として恥ずかしい」

<cnT0322>「同为地球人的我对此感到惭愧」

//TEXT

<jaT0323>エステルさんは反応しない。

<cnT0323>艾斯蒂尔毫无反应。

//TEXT 【達哉】

<jaT0324>「けど、地球人全てがああいう風だとは思わないで欲しい」

<cnT0324>「不过，我希望你知道并不是所有的地球人都是那样」

//TEXT 【エステル】

<jaT0325>「自分は違うと言いたいのでしょう？」

<cnT0325>「不就是想说自己不一样吗？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0326>「自分も、自分の家族や知人も違います」

<cnT0326>「我，我的家人，我认识的人都不一样」

//TEXT 【エステル】

<jaT0327>「そうでしょうか？」

<cnT0327>「是这样吗？」

//TEXT 【エステル】

<jaT0328>「貴方だって、初めて月人を見たのなら同じようなことをしたはずだわ」

<cnT0328>「就算是你，第一次看见月人应该也会那样」

//TEXT 【達哉】

<jaT0329>「初めはそうかもしれません。でも今は違います」

<cnT0329>「第一次确实可能是那样。不过现在不同」

//TEXT 【エステル】

<jaT0330>「そんなこと、どうして分かるのですか？」

<cnT0330>「你凭什么这么说？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0331>「俺が自分の行動で証明します」

<cnT0331>「我会用自己的行动来证明」

//TEXT

<jaT0332>売り言葉に買い言葉、というのか。

<cnT0332>针锋相对。

//TEXT

<jaT0333>けっこう恥ずかしいことを言っていた。

<cnT0333>我说的话还挺羞耻的。

//TEXT 【エステル】

<jaT0334>「はぁ……」

<cnT0334>「哈啊……」

//TEXT

<jaT0335>これ見よがしにため息をつく。

<cnT0335>艾斯蒂尔毫不遏制地叹了口气。

//TEXT 【エステル】

<jaT0336>「貴方の行動を観察するほど暇ではありませんし、地球人にも興味はありません」

<cnT0336>「我没有闲暇观察你的行为，我对地球人也不感兴趣」

//TEXT 【達哉】

<jaT0337>「気が向いたらでいいです」

<cnT0337>「有兴致的时候晃几眼就好」

//TEXT 【エステル】

<jaT0338>「分かりました、では気が向いたら」

<cnT0338>「明白了，有闲心地时候再看」

//TEXT

<jaT0339>単に話を終わらせたかっただけだろう。

<cnT0339>这只是单纯地想结束对话吧。

//TEXT

<jaT0340>やれやれ、といった様子だ。

<cnT0340>一副无奈的样子。

//TEXT 【エステル】

<jaT0341>「それで、ご用件はそれだけですか」

<cnT0341>「没别的事了吧？」

//TEXT 【達哉】

<jaT0342>「いえ、もう一つあります」

<cnT0342>「还有一事」

//TEXT

<jaT0343>「どうぞ」と手で促される。

<cnT0343>她用手示意我请讲。

//TEXT 【達哉】

<jaT0344>「私が通っている学院の友人が、ぜひ礼拝堂を見学させて欲しいと言っているのですが」

<cnT0344>「我所在学校的朋友，说想来礼拜堂参观学习」

//TEXT 【エステル】

<jaT0345>「はい？」

<cnT0345>「什么？」

//TEXT

<jaT0346>何を言っているのか？　といった表情のエステルさん。

<cnT0346>艾斯蒂尔的表情就像是在说“你在说什么胡话？”　。

//TEXT 【達哉】

<jaT0347>「お願いできないでしょうか？」

<cnT0347>「能允许吗？」

//TEXT 【エステル】

<jaT0348>「お断りします」

<cnT0348>「拒绝」

//TEXT

<jaT0349>きっぱりと言う。

<cnT0349>毫不留情。

//TEXT 【達哉】

<jaT0350>「みんな、礼拝堂のことを知りたいんです」

<cnT0350>「大家都想了解一下礼拜堂」

//TEXT 【達哉】

<jaT0351>「マナーは守ります」

<cnT0351>「会守规矩的」

//TEXT 【エステル】

<jaT0352>「地球人が礼拝堂に入ること自体が不愉快です」

<cnT0352>「地球人进礼拜堂这事本身就让人不快」

//TEXT 【達哉】

<jaT0353>「そこを何とかお願いします」

<cnT0353>「请通融一下」

//TEXT 【エステル】

<jaT0354>「先日の件で、すでに貴方への借りは返したはずです」

<cnT0354>「之前的人情几天前应该就还上了」

//TEXT 【エステル】

<jaT0355>「これ以上、貴方のお話に時間を割く義理はありません。お引取り下さい」

<cnT0355>「我没有理由继续听你的要求。请回吧」

//TEXT

<jaT0356>エステルさんは傲然とした態度で再び机に向かった。

<cnT0356>艾斯蒂尔油盐不进地回到了桌子前。

//TEXT 【達哉】

<jaT0357>「……また来ます」

<cnT0357>「……我下次再来」

//TEXT

<jaT0358>俺の言葉に、エステルさんは答えなかった。

<cnT0358>艾斯蒂尔没有答复我的话。

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0359>「いかがでしたか？」

<cnT0359>「情况如何？」

//TEXT

<jaT0360>礼拝堂に戻ると、さっそく声を掛けられた。

<cnT0360>我回到礼拜堂后，她立刻向我询问了。

//TEXT 【達哉】

<jaT0361>「ええと……」

<cnT0361>「这……」

//TEXT

<jaT0362>何と説明すればいいんだ？

<cnT0362>该怎么说明比较好？

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0363>「ふふふ、ま、とやかくは申しません」

<cnT0363>「呵呵呵，我就不多问了」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0364>「また、エステルと遊んでやって下さい」

<cnT0364>「下次还请带艾斯蒂尔一起玩」

//TEXT 【達哉】

<jaT0365>「あ、はい」

<cnT0365>「啊，好的」

//TEXT

<jaT0366>恋愛方面に誤解されていなければいいけど。

<cnT0366>不是往恋爱方面误解就好。

//TEXT 【達哉】

<jaT0367>「では、これで失礼します」

<cnT0367>「那我先走了」

//TEXT 【モーリッツ】

<jaT0368>「ではまた」

<cnT0368>「再见」

//TEXT

<jaT0369>日はすでに傾いていた。

<cnT0369>外面已经是日落时分。

//TEXT 【達哉】

<jaT0370>「ふう……」

<cnT0370>「呼……」

//TEXT

<jaT0371>一刀両断にされた。

<cnT0371>被一刀两断了。

//TEXT

<jaT0372>なんとなく分かってはいたけど、実際に断られてみるとちょっと凹む。

<cnT0372>虽然多少有猜到结果，但被实际拒绝还是有点伤心。

//TEXT

<jaT0373>ともかく、みんなに報告するしかないか。

<cnT0373>总之，只能向大家这样报告了。

//TEXT

<jaT0374>重い気持ちになりながら、礼拝堂を後にした。

<cnT0374>我怀着沉重的心情离开了礼拜堂。

///================================================================================

//OTHER

<jaZ0001>yak11030.bss

<cnZ0001>yak11030.bss

//OTHER

<jaZ0002>conkar1000010

<cnZ0002>conkar1000010

//OTHER

<jaZ0003>conmor1000860

<cnZ0003>conmor1000860

//OTHER

<jaZ0004>conkar1000020

<cnZ0004>conkar1000020

//OTHER

<jaZ0005>conmor1000870

<cnZ0005>conmor1000870

//OTHER

<jaZ0006>conkar1000030

<cnZ0006>conkar1000030

//OTHER

<jaZ0007>conmor1000880

<cnZ0007>conmor1000880

//OTHER

<jaZ0008>conkar1000040

<cnZ0008>conkar1000040

//OTHER

<jaZ0009>conmor1000890

<cnZ0009>conmor1000890

//OTHER

<jaZ0010>conkar1000050

<cnZ0010>conkar1000050

//OTHER

<jaZ0011>conkar1000060

<cnZ0011>conkar1000060

//OTHER

<jaZ0012>conmor1000900

<cnZ0012>conmor1000900

//OTHER

<jaZ0013>conkar1000070

<cnZ0013>conkar1000070

//OTHER

<jaZ0014>conkar1000080

<cnZ0014>conkar1000080

//OTHER

<jaZ0015>conmor1000910

<cnZ0015>conmor1000910

//OTHER

<jaZ0016>conkar1000200

<cnZ0016>conkar1000200

//OTHER

<jaZ0017>conmor1001020

<cnZ0017>conmor1001020

//OTHER

<jaZ0018>conkar1000210

<cnZ0018>conkar1000210

//OTHER

<jaZ0019>conmor1001030

<cnZ0019>conmor1001030

//OTHER

<jaZ0020>conkar1000090

<cnZ0020>conkar1000090

//OTHER

<jaZ0021>conkar1000100

<cnZ0021>conkar1000100

//OTHER

<jaZ0022>conmor1000920

<cnZ0022>conmor1000920

//OTHER

<jaZ0023>conkar1000110

<cnZ0023>conkar1000110

//OTHER

<jaZ0024>conmor1000930

<cnZ0024>conmor1000930

//OTHER

<jaZ0025>conmor1000940

<cnZ0025>conmor1000940

//OTHER

<jaZ0026>conkar1000120

<cnZ0026>conkar1000120

//OTHER

<jaZ0027>conmor1000950

<cnZ0027>conmor1000950

//OTHER

<jaZ0028>conkar1000130

<cnZ0028>conkar1000130

//OTHER

<jaZ0029>conmor1000960

<cnZ0029>conmor1000960

//OTHER

<jaZ0030>conkar1000140

<cnZ0030>conkar1000140

//OTHER

<jaZ0031>conmor1000970

<cnZ0031>conmor1000970

//OTHER

<jaZ0032>conkar1000150

<cnZ0032>conkar1000150

//OTHER

<jaZ0033>conmor1000980

<cnZ0033>conmor1000980

//OTHER

<jaZ0034>conkar1000160

<cnZ0034>conkar1000160

//OTHER

<jaZ0035>conkar1000170

<cnZ0035>conkar1000170

//OTHER

<jaZ0036>conmor1000990

<cnZ0036>conmor1000990

//OTHER

<jaZ0037>conkar1000180

<cnZ0037>conkar1000180

//OTHER

<jaZ0038>conkar1000190

<cnZ0038>conkar1000190

//OTHER

<jaZ0039>conmor1001000

<cnZ0039>conmor1001000

//OTHER

<jaZ0040>conmor1001010

<cnZ0040>conmor1001010

//OTHER

<jaZ0041>conkar1000220

<cnZ0041>conkar1000220

//OTHER

<jaZ0042>conmor1001040

<cnZ0042>conmor1001040

//OTHER

<jaZ0043>conkar1000230

<cnZ0043>conkar1000230

//OTHER

<jaZ0044>conkar1000240

<cnZ0044>conkar1000240

//OTHER

<jaZ0045>conmor1001050

<cnZ0045>conmor1001050

//OTHER

<jaZ0046>conkar1000250

<cnZ0046>conkar1000250

//OTHER

<jaZ0047>conmor1001060

<cnZ0047>conmor1001060

//OTHER

<jaZ0048>conkar1000260

<cnZ0048>conkar1000260

//OTHER

<jaZ0049>conmor1001070

<cnZ0049>conmor1001070

//OTHER

<jaZ0050>conkar1000270

<cnZ0050>conkar1000270

//OTHER

<jaZ0051>conmor1001080

<cnZ0051>conmor1001080

//OTHER

<jaZ0052>conmor1001090

<cnZ0052>conmor1001090

//OTHER

<jaZ0053>conkar1000280

<cnZ0053>conkar1000280

//OTHER

<jaZ0054>conmor1001100

<cnZ0054>conmor1001100

//OTHER

<jaZ0055>conmor1001110

<cnZ0055>conmor1001110

//OTHER

<jaZ0056>conkar1000300

<cnZ0056>conkar1000300

//OTHER

<jaZ0057>conmor1001120

<cnZ0057>conmor1001120

//OTHER

<jaZ0058>conkar1000290

<cnZ0058>conkar1000290

//OTHER

<jaZ0059>conmor1001130

<cnZ0059>conmor1001130

//OTHER

<jaZ0060>conkar1000310

<cnZ0060>conkar1000310

//OTHER

<jaZ0061>conmia1000010

<cnZ0061>conmia1000010

//OTHER

<jaZ0062>confee1000280

<cnZ0062>confee1000280

//OTHER

<jaZ0063>conmai1000140

<cnZ0063>conmai1000140

//OTHER

<jaZ0064>conmai1000150

<cnZ0064>conmai1000150

//OTHER

<jaZ0065>confee1000290

<cnZ0065>confee1000290

//OTHER

<jaZ0066>conmia1000020

<cnZ0066>conmia1000020

//OTHER

<jaZ0067>conmia1000030

<cnZ0067>conmia1000030

//OTHER

<jaZ0068>conmai1000160

<cnZ0068>conmai1000160

//OTHER

<jaZ0069>conmai1000170

<cnZ0069>conmai1000170

//OTHER

<jaZ0070>conmia1000040

<cnZ0070>conmia1000040

//OTHER

<jaZ0071>confee1000300

<cnZ0071>confee1000300

//OTHER

<jaZ0072>conmid1000010

<cnZ0072>conmid1000010

//OTHER

<jaZ0073>confee1000310

<cnZ0073>confee1000310

//OTHER

<jaZ0074>conmid1000020

<cnZ0074>conmid1000020

//OTHER

<jaZ0075>conmid1000030

<cnZ0075>conmid1000030

//OTHER

<jaZ0076>conmid1000040

<cnZ0076>conmid1000040

//OTHER

<jaZ0077>conmid1000050

<cnZ0077>conmid1000050

//OTHER

<jaZ0078>conmid1000060

<cnZ0078>conmid1000060

//OTHER

<jaZ0079>conmid1000070

<cnZ0079>conmid1000070

//OTHER

<jaZ0080>conmid1000080

<cnZ0080>conmid1000080

//OTHER

<jaZ0081>9410

<cnZ0081>9410

//OTHER

<jaZ0082>connat1000130

<cnZ0082>connat1000130

//OTHER

<jaZ0083>conmid1000090

<cnZ0083>conmid1000090

//OTHER

<jaZ0084>confee1000320

<cnZ0084>confee1000320

//OTHER

<jaZ0085>conmid1000100

<cnZ0085>conmid1000100

//OTHER

<jaZ0086>conmid1000110

<cnZ0086>conmid1000110

//OTHER

<jaZ0087>conmid1000120

<cnZ0087>conmid1000120

//OTHER

<jaZ0088>conmid1000130

<cnZ0088>conmid1000130

//OTHER

<jaZ0089>conmid1000140

<cnZ0089>conmid1000140

//OTHER

<jaZ0090>conmid1000150

<cnZ0090>conmid1000150

//OTHER

<jaZ0091>conmid1000160

<cnZ0091>conmid1000160

//OTHER

<jaZ0092>conmid1000170

<cnZ0092>conmid1000170

//OTHER

<jaZ0093>conmid1000180

<cnZ0093>conmid1000180

//OTHER

<jaZ0094>conmid1000190

<cnZ0094>conmid1000190

//OTHER

<jaZ0095>connat1000140

<cnZ0095>connat1000140

//OTHER

<jaZ0096>conmid1000200

<cnZ0096>conmid1000200

//OTHER

<jaZ0097>conmid1000210

<cnZ0097>conmid1000210

//OTHER

<jaZ0098>conmid1000220

<cnZ0098>conmid1000220

//OTHER

<jaZ0099>confee1000330

<cnZ0099>confee1000330

//OTHER

<jaZ0100>conmid1000230

<cnZ0100>conmid1000230

//OTHER

<jaZ0101>conmid1000240

<cnZ0101>conmid1000240

//OTHER

<jaZ0102>connat1000150

<cnZ0102>connat1000150

//OTHER

<jaZ0103>conmid1000250

<cnZ0103>conmid1000250

//OTHER

<jaZ0104>conmid1000260

<cnZ0104>conmid1000260

//OTHER

<jaZ0105>conmid1000270

<cnZ0105>conmid1000270

//OTHER

<jaZ0106>conmid1000280

<cnZ0106>conmid1000280

//OTHER

<jaZ0107>conmid1000290

<cnZ0107>conmid1000290

//OTHER

<jaZ0108>conmid1000300

<cnZ0108>conmid1000300

//OTHER

<jaZ0109>conmid1000310

<cnZ0109>conmid1000310

//OTHER

<jaZ0110>conmid1000320

<cnZ0110>conmid1000320

//OTHER

<jaZ0111>cfs\_00027

<cnZ0111>cfs\_00027

//OTHER

<jaZ0112>FRAME\_Four

<cnZ0112>FRAME\_Four

//OTHER

<jaZ0113>conest1002170

<cnZ0113>conest1002170

//OTHER

<jaZ0114>conest1002180

<cnZ0114>conest1002180

//OTHER

<jaZ0115>conmid1000330

<cnZ0115>conmid1000330

//OTHER

<jaZ0116>conmid1000340

<cnZ0116>conmid1000340

//OTHER

<jaZ0117>conmid1000350

<cnZ0117>conmid1000350

//OTHER

<jaZ0118>conmid1000360

<cnZ0118>conmid1000360

//OTHER

<jaZ0119>confee1000340

<cnZ0119>confee1000340

//OTHER

<jaZ0120>confee1000350

<cnZ0120>confee1000350

//OTHER

<jaZ0121>conmid1000370

<cnZ0121>conmid1000370

//OTHER

<jaZ0122>conmid1000380

<cnZ0122>conmid1000380

//OTHER

<jaZ0123>connat1000160

<cnZ0123>connat1000160

//OTHER

<jaZ0124>connat1000170

<cnZ0124>connat1000170

//OTHER

<jaZ0125>confee1000360

<cnZ0125>confee1000360

//OTHER

<jaZ0126>confee1000370

<cnZ0126>confee1000370

//OTHER

<jaZ0127>connat1000180

<cnZ0127>connat1000180

//OTHER

<jaZ0128>conmid1000390

<cnZ0128>conmid1000390

//OTHER

<jaZ0129>confee1000380

<cnZ0129>confee1000380

//OTHER

<jaZ0130>conmid1000400

<cnZ0130>conmid1000400

//OTHER

<jaZ0131>connat1000190

<cnZ0131>connat1000190

//OTHER

<jaZ0132>connat1000200

<cnZ0132>connat1000200

//OTHER

<jaZ0133>confee1000390

<cnZ0133>confee1000390

//OTHER

<jaZ0134>cfs\_00031b

<cnZ0134>cfs\_00031b

//OTHER

<jaZ0135>cse00094

<cnZ0135>cse00094

//OTHER

<jaZ0136>conmid1000410

<cnZ0136>conmid1000410

//OTHER

<jaZ0137>connat1000210

<cnZ0137>connat1000210

//OTHER

<jaZ0138>confee1000400

<cnZ0138>confee1000400

//OTHER

<jaZ0139>conpma1000010

<cnZ0139>conpma1000010

//OTHER

<jaZ0140>conpwp1000010

<cnZ0140>conpwp1000010

//OTHER

<jaZ0141>conpmb1000010

<cnZ0141>conpmb1000010

//OTHER

<jaZ0142>conpwq1000040

<cnZ0142>conpwq1000040

//OTHER

<jaZ0143>conmid1000420

<cnZ0143>conmid1000420

//OTHER

<jaZ0144>conmid1000430

<cnZ0144>conmid1000430

//OTHER

<jaZ0145>conmid1000440

<cnZ0145>conmid1000440

//OTHER

<jaZ0146>conmid1000450

<cnZ0146>conmid1000450

//OTHER

<jaZ0147>conmid1000460

<cnZ0147>conmid1000460

//OTHER

<jaZ0148>conmid1000470

<cnZ0148>conmid1000470

//OTHER

<jaZ0149>conpmc1000010

<cnZ0149>conpmc1000010

//OTHER

<jaZ0150>conpwr1000010

<cnZ0150>conpwr1000010

//OTHER

<jaZ0151>conmid1000480

<cnZ0151>conmid1000480

//OTHER

<jaZ0152>conmid1000490

<cnZ0152>conmid1000490

//OTHER

<jaZ0153>conmid1000500

<cnZ0153>conmid1000500

//OTHER

<jaZ0154>conmid1000510

<cnZ0154>conmid1000510

//OTHER

<jaZ0155>conmid1000520

<cnZ0155>conmid1000520

//OTHER

<jaZ0156>conmid1000530

<cnZ0156>conmid1000530

//OTHER

<jaZ0157>efs\_030120

<cnZ0157>efs\_030120

//OTHER

<jaZ0158>ye0804

<cnZ0158>ye0804

//OTHER

<jaZ0159>conmid1000540

<cnZ0159>conmid1000540

//OTHER

<jaZ0160>cse00075

<cnZ0160>cse00075

//OTHER

<jaZ0161>cse00011

<cnZ0161>cse00011

//OTHER

<jaZ0162>conmor1001140

<cnZ0162>conmor1001140

//OTHER

<jaZ0163>conmor1001150

<cnZ0163>conmor1001150

//OTHER

<jaZ0164>conmor1001160

<cnZ0164>conmor1001160

//OTHER

<jaZ0165>conmor1001170

<cnZ0165>conmor1001170

//OTHER

<jaZ0166>5050

<cnZ0166>5050

//OTHER

<jaZ0167>conest1002190

<cnZ0167>conest1002190

//OTHER

<jaZ0168>ye0524

<cnZ0168>ye0524

//OTHER

<jaZ0169>conest1002200

<cnZ0169>conest1002200

//OTHER

<jaZ0170>conest1002210

<cnZ0170>conest1002210

//OTHER

<jaZ0171>conest1002220

<cnZ0171>conest1002220

//OTHER

<jaZ0172>conest1002230

<cnZ0172>conest1002230

//OTHER

<jaZ0173>conest1002240

<cnZ0173>conest1002240

//OTHER

<jaZ0174>conest1002250

<cnZ0174>conest1002250

//OTHER

<jaZ0175>conest1002260

<cnZ0175>conest1002260

//OTHER

<jaZ0176>conest1002270

<cnZ0176>conest1002270

//OTHER

<jaZ0177>conest1002280

<cnZ0177>conest1002280

//OTHER

<jaZ0178>conest1002290

<cnZ0178>conest1002290

//OTHER

<jaZ0179>conest1002300

<cnZ0179>conest1002300

//OTHER

<jaZ0180>conest1002310

<cnZ0180>conest1002310

//OTHER

<jaZ0181>conest1002320

<cnZ0181>conest1002320

//OTHER

<jaZ0182>conest1002330

<cnZ0182>conest1002330

//OTHER

<jaZ0183>conest1002340

<cnZ0183>conest1002340

//OTHER

<jaZ0184>conest1002350

<cnZ0184>conest1002350

//OTHER

<jaZ0185>conest1002360

<cnZ0185>conest1002360

//OTHER

<jaZ0186>conest1002370

<cnZ0186>conest1002370

//OTHER

<jaZ0187>conest1002380

<cnZ0187>conest1002380

//OTHER

<jaZ0188>conest1002390

<cnZ0188>conest1002390

//OTHER

<jaZ0189>conest1002400

<cnZ0189>conest1002400

//OTHER

<jaZ0190>conmor1001180

<cnZ0190>conmor1001180

//OTHER

<jaZ0191>conmor1001190

<cnZ0191>conmor1001190

//OTHER

<jaZ0192>conmor1001200

<cnZ0192>conmor1001200

//OTHER

<jaZ0193>conmor1001210

<cnZ0193>conmor1001210

//OTHER

<jaZ0194>function.h

<cnZ0194>function.h

//OTHER

<jaZ0195>bg\_

<cnZ0195>bg\_

//OTHER

<jaZ0196>bgm\_

<cnZ0196>bgm\_

//OTHER

<jaZ0197>tati\_000000

<cnZ0197>tati\_000000

//OTHER

<jaZ0198>effect.h

<cnZ0198>effect.h

//OTHER

<jaZ0199>CL\_Wk00

<cnZ0199>CL\_Wk00

//OTHER

<jaZ0200>Wk\_0000b

<cnZ0200>Wk\_0000b

//OTHER

<jaZ0201>Wk\_0000a

<cnZ0201>Wk\_0000a

//OTHER

<jaZ0202>CL\_Wk01

<cnZ0202>CL\_Wk01

//OTHER

<jaZ0203>Wk\_0010b

<cnZ0203>Wk\_0010b

//OTHER

<jaZ0204>Wk\_0010a

<cnZ0204>Wk\_0010a

//OTHER

<jaZ0205>CL\_Wk02

<cnZ0205>CL\_Wk02

//OTHER

<jaZ0206>Wk\_0020b

<cnZ0206>Wk\_0020b

//OTHER

<jaZ0207>Wk\_0020a

<cnZ0207>Wk\_0020a

//OTHER

<jaZ0208>CL\_Wk03

<cnZ0208>CL\_Wk03

//OTHER

<jaZ0209>Wk\_0030b

<cnZ0209>Wk\_0030b

//OTHER

<jaZ0210>Wk\_0030a

<cnZ0210>Wk\_0030a

//OTHER

<jaZ0211>CL\_Wk04

<cnZ0211>CL\_Wk04

//OTHER

<jaZ0212>Wk\_0040b

<cnZ0212>Wk\_0040b

//OTHER

<jaZ0213>Wk\_0040a

<cnZ0213>Wk\_0040a

//OTHER

<jaZ0214>CL\_Wk05

<cnZ0214>CL\_Wk05

//OTHER

<jaZ0215>Wk\_0050b

<cnZ0215>Wk\_0050b

//OTHER

<jaZ0216>Wk\_0050a

<cnZ0216>Wk\_0050a

//OTHER

<jaZ0217>CL\_Wk06

<cnZ0217>CL\_Wk06

//OTHER

<jaZ0218>Wk\_0060b

<cnZ0218>Wk\_0060b

//OTHER

<jaZ0219>Wk\_0060a

<cnZ0219>Wk\_0060a

//OTHER

<jaZ0220>MN\_No0

<cnZ0220>MN\_No0

//OTHER

<jaZ0221>CL\_No0

<cnZ0221>CL\_No0

//OTHER

<jaZ0222>0

<cnZ0222>0

//OTHER

<jaZ0223>MN\_No00

<cnZ0223>MN\_No00

//OTHER

<jaZ0224>black\_sprite

<cnZ0224>black\_sprite

//OTHER

<jaZ0225>FRAME\_CL

<cnZ0225>FRAME\_CL

//OTHER

<jaZ0226>CLMASK\_MM

<cnZ0226>CLMASK\_MM

//OTHER

<jaZ0227>CLMASK\_D01

<cnZ0227>CLMASK\_D01

//OTHER

<jaZ0228>CLMASK\_D02

<cnZ0228>CLMASK\_D02

//OTHER

<jaZ0229>CLMASK\_WK

<cnZ0229>CLMASK\_WK

//OTHER

<jaZ0230>MASK0

<cnZ0230>MASK0

//OTHER

<jaZ0231>eve\_

<cnZ0231>eve\_

//OTHER

<jaZ0232>con\_

<cnZ0232>con\_

//OTHER

<jaZ0233>mon\_

<cnZ0233>mon\_

//OTHER

<jaZ0234>EC\_0010

<cnZ0234>EC\_0010

//OTHER

<jaZ0235>EC\_0020

<cnZ0235>EC\_0020

//OTHER

<jaZ0236>EC\_0030

<cnZ0236>EC\_0030

//OTHER

<jaZ0237>EC\_0040

<cnZ0237>EC\_0040

//OTHER

<jaZ0238>EC\_0050

<cnZ0238>EC\_0050

//OTHER

<jaZ0239>FRAME\_EC

<cnZ0239>FRAME\_EC

//OTHER

<jaZ0240>white\_sprite

<cnZ0240>white\_sprite

//OTHER

<jaZ0241>cse00000

<cnZ0241>cse00000

//OTHER

<jaZ0242>face\_

<cnZ0242>face\_

//OTHER

<jaZ0243>bg\_0000

<cnZ0243>bg\_0000

//OTHER

<jaZ0244>bg\_9999

<cnZ0244>bg\_9999

//OTHER

<jaZ0245>hcg\_

<cnZ0245>hcg\_

//OTHER

<jaZ0246>

<cnZ0246>

//OTHER

<jaZ0247>tati\_

<cnZ0247>tati\_

//OTHER

<jaZ0248>tati\_z

<cnZ0248>tati\_z

//OTHER

<jaZ0249>tati\_zz

<cnZ0249>tati\_zz

//OTHER

<jaZ0250>a

<cnZ0250>a

//OTHER

<jaZ0251>y

<cnZ0251>y

//OTHER

<jaZ0252>efs\_000011

<cnZ0252>efs\_000011

//OTHER

<jaZ0253>view\_shadow\_a01

<cnZ0253>view\_shadow\_a01

//OTHER

<jaZ0254>efs\_000012

<cnZ0254>efs\_000012

//OTHER

<jaZ0255>view\_shadow\_a02

<cnZ0255>view\_shadow\_a02

//OTHER

<jaZ0256>efs\_000013

<cnZ0256>efs\_000013

//OTHER

<jaZ0257>view\_shadow\_a03

<cnZ0257>view\_shadow\_a03

//OTHER

<jaZ0258>efs\_000014

<cnZ0258>efs\_000014

//OTHER

<jaZ0259>view\_shadow\_a04

<cnZ0259>view\_shadow\_a04

//OTHER

<jaZ0260>efs\_000015

<cnZ0260>efs\_000015

//OTHER

<jaZ0261>view\_shadow\_a05

<cnZ0261>view\_shadow\_a05

//OTHER

<jaZ0262>efs\_000016

<cnZ0262>efs\_000016

//OTHER

<jaZ0263>view\_shadow\_a11

<cnZ0263>view\_shadow\_a11

//OTHER

<jaZ0264>efs\_000017

<cnZ0264>efs\_000017

//OTHER

<jaZ0265>view\_shadow\_a14

<cnZ0265>view\_shadow\_a14

//OTHER

<jaZ0266>efs\_000018

<cnZ0266>efs\_000018

//OTHER

<jaZ0267>view\_shadow\_a13

<cnZ0267>view\_shadow\_a13

//OTHER

<jaZ0268>efs\_000019

<cnZ0268>efs\_000019

//OTHER

<jaZ0269>view\_shadow\_a12

<cnZ0269>view\_shadow\_a12

//OTHER

<jaZ0270>efs\_00001a

<cnZ0270>efs\_00001a

//OTHER

<jaZ0271>view\_name\_00

<cnZ0271>view\_name\_00

//OTHER

<jaZ0272>efs\_000000f

<cnZ0272>efs\_000000f

//OTHER

<jaZ0273>efs\_000000m

<cnZ0273>efs\_000000m

//OTHER

<jaZ0274>efs\_000020

<cnZ0274>efs\_000020

//OTHER

<jaZ0275>efs\_000001m

<cnZ0275>efs\_000001m

//OTHER

<jaZ0276>efs\_000000

<cnZ0276>efs\_000000

//OTHER

<jaZ0277>efs\_000010

<cnZ0277>efs\_000010